***Indicazioni importanti stato: 28.11.2019***

|  |  |
| --- | --- |
| ***Il formulario e l’ordine d'arresto servono da modello per le autorità cantonali e federali di perseguimento penale per permettergli di trasmettere all’Ufficio federale di giustizia (UFG) le domande di ricerca internazionale (necessarie per le segnalazioni nel SIS, tramite INTERPOL e altri canali). Le autorità di esecuzione di pene e misure possono basare le loro domande su sentenze penali esecutive e passate in giudicato (per informazioni più dettagliate si veda sotto). Il presente formulario è in ogni caso da trasmettere in un esemplare e non necessità di traduzione; questo sarà conservato nell'incarto dell’UFG, ma non costituisce parte integrante della domanda di estradizione indirizzata all'estero.***  ***Sul sito internet dell’UFG potrete trovare un «Promemoria per le ricerche internazionali di persone ai fini di estradizione», il modello di ordine di arresto nonché ulteriori informazioni.***  ***La durata della procedura di estradizione nei Paesi europei può essere stimata a circa sei mesi (nel singolo caso potrebbe essere più breve e in rari casi anche più lunga).***  ***Per le ricerche internazionali rivolte a Stati al di fuori dell’Europa o a livello mondiale bisogna inoltre considerare quanto segue:***   * ***La durata della procedura di estradizioni è di regola superiore a 6 mesi.*** * ***Di principio il dispendio sarà più elevato (portata della documentazione, p.es. dossier relativo ai mezzi di prova, costi di traduzione). In singoli casi potranno risultare costi elevati per voli speciali, quando la persona ricercata p.es. per motivi di salute, si oppone all’estradizione o a causa del luogo in cui è avvenuto l’arresto (esempio Monaco) non può essere trasportata con un volo di linea (a dipendenza dell’itinerario i costi potranno raggiungere all’incirca CHF 100'000.--).***   ***Per questi motivi occorre esaminare regolarmente la questione della proporzionalità della domanda, in particolare per quanto riguarda la zona di diffusione della ricerca (segnatamente costi, imputazione del periodo di detenzione).***  ***Con la firma del presente formulario l’autorità cantonale si impegna ad assumere i costi legati all’estradizione. Un’eventuale garanzia di copertura dei costi dovrà essere anticipatamente richiesta dall’autorità che richiede la diffusione alla competente autorità cantonale. È inoltre consigliabile verificare periodicamente se la ricerca internazionale debba essere mantenuta. Nel caso si decida di revocarla, questa decisione deve essere motivata. In caso di arresto all’estero la revoca di una ricerca internazionale rimane l’eccezione. Le autorità svizzere sottostanno all’obbligo di depositare una domanda formale di estradizione all’estero in corrispondenza alla zona di diffusione richiesta.***  ***L’UFG, settore estradizioni, resta volentieri a disposizione per ulteriori informazioni.*** |  |

|  |  | |
| --- | --- | --- |
| **Proc. n. (numero)**  responsabile (XY)  telefono diretto (n.)  email () |  | |  |  |
| (luogo) (data) | **Email**  [**irh@bj.admin.ch**](mailto:irh@bj.admin.ch)  **Eventualmente menzionare i motivi di urgenza**  Ufficio federale di giustizia  Settore estradizioni  Bundesrain 20  3003 Berna | |
|  |  | |
| zona di diffusione: | □ Europa (incl. Stati balcanici, Turchia, ecc.)  □ unicamente spazio Schengen  □ zona di diffusione ...........................................................  (cfr. Promemoria dell’UFG per le ricerche internazionali di persone) | |
| segnalazione in vista di arresto anche nel Paese d’origine: | □ si ha l’intenzione di presentare una domanda di perseguimento penale in via sostitutiva o chiedere l’audizione tramite rogatoria | |
| identificazione:  Avviso: foto, impronte digitali, dati segnaletici, facilitano notevolmente l’identificazione | □ impronte digitali, foto allegate all’ordine di arresto/sentenza  □ dati segnaletici allegati all’ordine di arresto/sentenza  □ altro: ........................................................................... | |
| documenti d’identità noti: | tipo | □ passaporto  □ carta d’identità  □ altro :………………………….…..  □ sconosciuto |
| numero | □ .......................................................  □ sconosciuto |
| luogo e data di rilascio | □ .......................................................  □ sconosciuto |
| autorità di rilascio | □ .......................................................  □ sconosciuta |
| validità | □ .......................................................  □ sconosciuta |
|  |  | |
| altre informazioni o misure di ricerca mirate  (pseudonimi con relative indicazioni, possibili luoghi di soggiorno, accompagnatori, abitudini particolari, pericolosità, ecc.): | ...........................................................................................  ………………………………………………………………….  ......................................................eventuali altre indicazioni vanno aggiunte sotto "osservazioni" | |
| in caso di sentenze: | pena imputata: | ........................................................... |
| pena residua: | ........................................................... |
| la persona era presente alla pronuncia della sentenza? | □ SÌ  □ NO |
| in caso di sentenza contumace: | □ prova del recapito risp. notifica della sentenza alla persona ricercata; allegare documenti di prova  □ garanzia relativa alla possibilità di un nuovo processo |
| data della crescita in giudicato: | ........................................................... |
| termine di prescrizione: | ........................................................... |
| descrizione della fattispecie: | Allegare riassunto di tutti i reati commessi;  in alternativa rinviare alla fattispecie (p.es. indicare i considerandi nell’atto d’accusa o nella sentenza); in alternativa emettere e allegare un ordine di arresto ai fini di esecuzione ai sensi dell’art. 439 cpv. 4 CPP con un riassunto della fattispecie |

Assicuriamo all’UFG che, in caso di arresto all’estero, la documentazione supplementare necessaria per la domanda di estradizione (p. es. traduzioni, mezzi di prova) saranno messi a disposizione e che i costi legati all’estradizione saranno assunti.

Vi confermiamo inoltre di aver provveduto alla registrazione della persona ricercata in Ripol (in casi eccezionali, per domande dirette a taluni Stati, non è necessaria). In caso di arresto all’estero, assicuriamo inoltre di procedere alla revoca della ricerca, unicamente quando l’estradizione avrà avuto luogo.

|  |  |
| --- | --- |
|  | Il Ministero pubblico  Il tribunale  L’autorità di esecuzione delle pene  .............................................................. |

Osservazioni:

...................................................................................................................................................

...................................................................................................................................................

...................................................................................................................................................

...................................................................................................................................................

**Allegati:**

- □ ordine di arresto, basi legali comprese, in originale (timbro e firma/e), allegati inclusi (in tre esemplari)

- □ sentenza, basi legali comprese, provvista dell’attestazione di crescita in giudicato in originale o con timbro originale o con dichiarazione di conformità all’originale con firma (in tre esemplari)

- □ atto d’accusa in originale o con timbro originale o con dichiarazione di conformità all’originale con firma/e (in tre esemplari)

- □ documento contenente le informazioni in merito alla fattispecie motivante la sentenza (pagina, cifra, paragrafo)

- □ copia delle impronte digitali, foto, dati segnaletici (secondo la rubrica «identificazione», cfr. sopra)

- □ ............................................................................................................................................

In casi urgenti:

□ anticipata via email: [irh@bj.admin.ch](mailto:irh@bj.admin.ch) (orari d’ufficio)

□ anticipata via email: [sirene@fedpol.admin.ch](mailto:sirene@fedpol.admin.ch) (al di fuori degli orari d’ufficio)